

笳聲駝影共徘徊，
絕代清姿擁百哀，
魏武生平無一善，
幸將才女續歸來。

東漢時第一才女。
於今且先說一個故事

興平間 漢獻帝年號，公元一九四至一九五）天下喪亂，文姬爲胡騎所獲，沒於匈奴十二年，生二子，曹操將她贖歸後，胡人思念文姬，捲蘆葉爲吹笛，奏哀怨之音，後來董祀以琴寫胡笛聲爲十八拍，名胡笳弄。

修才之敏。這個專會猜謎的楊才子，從此便爲曹操所嫉，竟遭殺身之禍。

我看蔡琰並非不解八字之意，她比楊修聰明多了，在一個奸雄前面，暴露才智是有百害無一利的。她是河間陳留縣人，父親是大文學家蔡邕，即有名的蔡伯喈（旁口）。文姬家學淵源，博識多才，妙解音律，所端麗婉約，具入家風範。

他們伉儷之情，董祀屯田都犯法當死，還文姬求曹操赦了的。

，公元一九四至
姬爲胡騎所獲，
子，曹操將她贖
捲蘆葉爲吹笛，
以琴寫胡笳聲爲

謎的楊才子，從殺身之禍。八字之意，她比奸雄前面，暴露。她是河內陳留蔡邕，即有名的家學淵源，博識麗婉約，具入家

於內一人出曰：「某已解其意。」操視之，乃主簿楊修也。操曰：「卿勿言，容吾思之。」遂辭了蔡瑁，引出莊，上馬行三里，忽有所悟，笑謂曰：「『卿試言之。』」修曰：「『此隱語曰：『黃絹乃顏色之絲也，色傍無絲，是字；妙嫻者，少女也，女傍少字，是字；外孫乃女之子也，女傍子字，是字；』」蓋曰乃受五辛之器也，受傍辛字是辭字；繼而言之，是絕妙好辭四字。」操大驚曰：「正合孤意！」衆皆歎美操。

操讀八字云：「黃絹幼婦，外孫齷白。」操問瑛曰：「汝解其意否？」瑛曰：「雖先人遺筆，妾實不解其意。」操謂衆謀士曰：「汝等解否？」衆皆不答。

碑以記其事。時邯鄲淳年方十二歲，立石墓側時人奇不加點，一揮而成，立石墓側時人奇。妾父蔡邕聞而往觀，時日已暮，乃暗中以手摸碑文而讀之，案筆大書八於其背。幾人竊石，並竊此八字。

能婆榮樂神，五月五日，醉舞舟中，墜江而死，其女年十四歲，繞江啼哭，一晝夜，跳入波中，後五日，貢父之屍浮江面，里人葬之江邊，上虞令度向奏

忙中迎接。

操至堂，琰候起居畢，侍立於側。操偶壁間懸一碑文圖軸，起身觀之。問於琰。琰答曰：「此乃曹操之碑也。」

之，使人持千金北方贖歸，匈奴左賢王懼曹操勢，送蔡琰還漢。

曹操乃以蔡琰配典董祀爲妻。當日到莊前，因想起蔡邕之事，令軍馬先行，只引近侍百餘騎，到莊門下馬。時孝

傳曰：「胡何處也？」答曰：「此乃曹林木之園，乃蔡邕莊也。今邕女蔡琰，與其夫董祀居此。」原來曹操與蔡邕相善。先時邕女蔡琰，乃衛道珍妻，後被北方胡人虜去，於北地生二子，作「胡笳十八拍」，流入中原。曹操深憐

漢獻帝建安二十三年（公元二一八）秋七月，曹操親統大軍攻漢中。兵出潼關，操在馬上，望見一簇林木，極其茂盛，問近

蔡

魏武牛平燕一善，
幸將才女續歸來。
蔡琰，文姬，是國
東漢時第一才女。
於今且先說一個故事。

笛聲駝影共徘徊，
絕代清姿擁白哀。

教，苦練一晝夜，已將「五龍飛爪」「打法熟習，白駒過隙，轉瞬」到三天，及午，王蛟朱施施而來，踏脚入門，便問長青曰：「師父三日前之言，亦能兌現否？」長青微笑曰：「當滿汝所欲。」言訖，略滿榮興之及，王以略中身量，體力已不及己，練拳又不如己日子之長，今與已戰，無殊以鼠鬥虎，心遂輕之，合手之，倏進右扇，左橫手往前一穿，

手法對之也。臨淵策技本有造詣，但論成就，仍不及王蛟，是日以師父傳此技，大喜不已，最青則授以應戰之法，並負于蛟最擅「飛鶴手」，「二弓拳」，「左右撥腿」等技，爾審着醫成就是，洛陽處置掌而


 憑託此件暗器，已不知喪盡江湖幾許好漢，才有今日地位，今以干蛟綢叛，目無師長，故不得不以毒着

不用時可摺在一起，甚易收藏，用時則引對準目標施放，則套在八頭上，祇須索動其軟索，則刀圈收緊，則敵之頭顱，爲刀所割，亦因之墜地，又以其刀形兩頭皆鋒利如爪

習其師，但技則反在王下，無不以此爲異也。且說長青當夕一筵既終，歸抵武館，即召其第四弟子路瀚榮至，授以「五龍飛爪」一物，使之習其打法，此暗器，是五張龍頭

吾館中相候，一角勝負可也？」王蛟聽之，篋輕笑，立諾所請，轉身飄然出門去。時赴筵者，咸曰：地方豪俊，咸知其事，以王蛟雖臬倖不訓，然咸推許其勇，胥言長青雖

是文姬求曹操赦了他的。

不說
十八拍，名胡笳弄。

他們伉儷之情
甚篤，董祀屯田都

初帝衛璠，夫亡無子，歸寧於家。與平間，漢獻帝年號，公元一九四至一九五）天下喪亂，文姬爲胡騎所獲，

楊修聰明多了，在一個奸雄前面，暴露才智是有百害無一利的。她是河內陳留縣人，父親是文學家蔡邕，即有名的蔡伯喈（旁口）。文姬家學淵源，博識

修才之敏。這個專會猜謎的楊才子，從此便爲曹操所嫉，竟遭殺身之禍。

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美
大小光顧
價目表印備函索即奉

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1776, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人: TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超
本電話 TR 6-4493
本公司專售各種名牌
霜櫃, 冷氣機, 洗衣
機, 傳真機, 吸塵
機, 錄音機, 熨斗及收音
機等各種用具。價錢
相宜老實。貨物大
滿意。交易以現款或
分期付款網購等便。
當照惠顧。特別歡迎

黃超專售及修理各種
霜櫃, 冷氣機, 是潔
櫃, 工作保證誠實
劃, 日夜服務。

雲 埠 伊 頓 公 司
 THE T. EATON CO. LIMITED
 CANADA
 君在伊頓白
 貨公司交易
 值得伊頓之
 著名担保貨
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢貨
 質價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君的信任

南 洋 商 業 銀 行

香 港 註 冊

香港外匯兌換銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 聯誼華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總 行

香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK”

雲高

明和鐵行

華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.

新 電 話

683-7268

HERDER
SOLINGEN-GERMANY



又辦到德國
孖人嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張
七元七毛五

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種每張四元四毛

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST. MU 2-1851

Vancouver, B. C.

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

鄭鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

新年新屋新事業

▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共收價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。(梁雙元)

▲近喜市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動保氣暖爐，取價壹萬零千七百元，先付九百元即可入伙。(張雙元)

▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大犧牲祇取式千五百元，獨市生意。(張雙元)

▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元(梁一強)

▲卑邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元(梁聰聰)

▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元(陳聰聰)

▲佐孫東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元(鄭鑑元)

▲某舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另登間在項市或每日牛意壹百一十元舖底取價式千元(鄭鑑源)

▲緬甸十年新睡房地段七十尺闊電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元(梁春廣)

▲七年新升屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水飯仔車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳池池)

▲旺街某舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元(陳池池)

▲兩房升屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近緬街及卅八街(陳池池)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜劫疾病各項

養梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

廣珍首飾舖

K'WONG CHIN HO CO., MU 1-5816
39 Pender St. E Vancouver, 4, B. C.

美盛金舖

專售
眼鏡 鐘錶
MIE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6456
VANCOUVER 4, B. C.

MU 4-3743
 桃 園
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑪小酌
 隨時應命
 僑胞光臨
 格外歡迎

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

編輯及繙譯
文件契約
中西書信
中華出版計謀件部
 Chinese Publicity Bureau, Ltd.
 407 E. Hastings St. Vancouver B.C.

華高雲 大拿加
行雜藥材 北南
South North Co.
114 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

風濕、參茸、油燕

神 石 膏 丁

石 膏 丁

海龍 蛤蚧 雙 丸

為大軍簡便補 腦固腎之聖藥

男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰耗力日益疲初則輕微疾微如夜尿頻滿頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落髮白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳古法選配飛潛動植名貴國藥提煉成功尤功能扶元固本寧神安睡調和氣血除陰癆止痛夜尿頻數等症常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也

服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒隨飲多量水份

本堂著名

武 蛤蚧大補茶

三 滋補浸酒藥

各埠藥商有售

最新此用政起年四六九一由

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND E, H.K. TEL. 445293

三九二五四四：話電 街四十六衛東咸文港香

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打更街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大鑊小酌
價廉味好

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733

名種麵類 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

☐雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷
應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937